

## 编前语

2015年,龙城高级中学被国家留学基金委和省教育厅确定为优秀高中毕业生赴俄公费留学项目试验学校,成为“国家公派俄罗斯留学项目”华南地区唯一一所学校。至今,该校共选派约40名优秀高中毕业生赴俄留学,目前毕业生们在如俄罗斯人民友谊大学、俄罗斯喀山联邦大学、俄罗斯国立师范大学、莫斯科国立鲍曼技术大学、托木斯克理工大学等10多所俄罗斯一流大学就读。

本学期的初,龙城高级中学2016届毕业生赴俄公派留学生代表李姿莹、吴菁菁回到母校与2019届高三学子分享经验,就即将到来的国家公派俄罗斯留学报名、志愿填报、俄语学习以及留学生活等方面,为学弟学妹们进行深入的讲解和答疑。三年来,留学生们在俄罗斯的学习和生活情况是怎样的?借此机会,记者采访了李姿莹、吴菁菁,让她们来谈一谈在俄留学的各种新奇体验!

龙城高级中学两名公派留俄学生回母校分享留学经验:

# 学语言靠厚脸皮 填肚皮靠自带厨艺

侨报融媒记者 陈雪英

俄罗斯地跨欧亚两大洲,地大物博,人口稀少,这是我们从地理课本上知道的俄罗斯。俄罗斯有着悠久的历史 and 灿烂的文化,它的教育也一直保持着相当高的水平,在一些方面还处于世界领先地位。数以万计的中国留学生怀着对俄罗斯文化的憧憬和对知识的渴求踏上了这片土地。

每个留学生在去俄罗斯留学之前,对俄语学习的难度都有着各种各样的了解。他们所憧憬的留学生活和去到俄罗斯之后的感受有着怎样的变化呢?听听李姿莹、吴菁菁两名同学有哪些趣事分享。

## 语言是第一大关

### 课上听不懂课后拼命补

“俄罗斯国立喀山联邦大学是一所历史悠久、国内外享有盛誉的高等学府,大文豪托尔斯泰、高尔基以及苏维埃的缔造者列宁是其著名校友……”面对母校的学弟学妹们,现就读于俄罗斯国立喀山联邦大学化学系二年级的李姿莹自豪地介绍着自己目前所就读的大学。

按照规定,第一年留学生们读的都是预科,只需学语言。语言是中国留学生在俄罗斯面临的第一大关,即使有了第一年的预科学习,当大一正式进入专业学习的时候,他们还是免不了要面对语言这一大关。

“一开始上课基本听不懂,只能听出老师讲的一两个单词,因为老师的语速很快,不像预科上课时的那样,一点一点仔细地放慢语速给我们讲解。听不懂只能硬着头皮听,坐在教室里不管自己听不听得懂,也要认真看老师的PPT,尝试着去接受它们。”李姿莹笑着说。

吴菁菁就读于俄罗斯国立师范大学生物系二年级。她分享了自己大一时的上课经历:“虽然有了预科的语言学习作铺垫,但也听不懂大一的全俄语教学,再加上我学的专业是生物,系里也没有中国人,更是难上加难。”吴菁菁介绍说,在俄罗斯上大学,教材为辅,笔记为主,老师在台上语速飞快地讲,学生在台下记笔记,自己的词汇有限,刚开始上课是硬着头皮听下去,课后必须厚着脸皮多问同学和老师,向同学借笔记,向老师借教学提纲。

“虽然现在上课语言难度还是有,但已经没有大一时的茫然了。”吴菁菁笑着说。她这样的经历,当年李姿莹也体会过。两人相视一笑,心里默默说着“一样的”。



学校体育文化节上,李姿莹(二排右四)和同学们合影留念。受访者供图

## 生活是第二大难关 饮食不习惯只能自己动手丰衣足食

俄罗斯人普遍不爱吃辣,他们的餐饮里也很少放辣。这让“无辣不欢”的吴菁菁颇为头疼。已经在俄罗斯待了三年的吴菁菁和李姿莹仍然不习惯俄罗斯的饮食,所以她们只能自己动手丰衣足食!

“不像中国随处可见餐厅饭馆,在俄罗斯,更多的是小商店和药店,外卖系统也没有那么强大,更多时候吃饭都是自己烹调。”李姿莹说,到俄罗斯的商店市场买菜时,有点难以接受的是,那儿的青菜种类少,并且青菜的价格也不低,相比之下鸡肉牛肉等肉类食材更多,所以她更多的时候是做肉。

按照俄罗斯人的习惯,午休时间很短,只有半个小时到一个小时左右,因此他们的午饭也很简单,一般是一

份沙拉,一份主食和配菜,更简单的就是白面包配果酱或是黄油再加上一杯必不可少的茶或咖啡。因为时间短,教学楼离宿舍的距离又较远,吴菁菁只能和同学到楼下食堂吃。“我们几个人围一桌,吃前都会用俄语说上一句‘祝你胃口好!’”

除了饭菜,生活方面让留学生们最不习惯的要数寒冷的天气了。

“用一个字形容圣彼得堡的天气便是‘冷’,这是一个来自中国南方孩子的唯一感受。”吴菁菁说,俄罗斯的冬天长日不见太阳,加上圣彼得堡接近北极圈,冬天夜长昼短,一整天可以说是在阴暗中度过,最冷时候可达到零下25度,出门得裹得严严实实,路上的泥土和积雪让人走路也困难。

“如果说冬天的圣彼得堡是灰白深沉的,那么夏天的它就是鲜艳明丽的,五月上旬绿芽萌发,到了中旬到处是绿叶成阴,草地上是成片的蒲公英花,有时郊游还能摘上一束花编织成花环。”虽然俄罗斯寒冷的日子比较多,但菁菁还是非常喜欢圣彼得堡这个城市。

对于各种学习和生活上的难题,李姿莹和吴菁菁都学会了“笑着面对”。吴菁菁说:“困难终究需要克服,我们每个人都是这么走过来的。在国内衣食无忧、不谙世事的我们在留学生活中学会了自立自强,就算是在煎熬中增长见识吧!选择留学就选择了承受,把承受变成习惯,一切都顺其自然,走过来了就是胜利者。”

## 给学弟学妹的建议 学点厨艺很重要 学俄语别怕说错

“去俄罗斯留学之前一定要学点厨艺。”当记者问到给想要去俄罗斯留学的同学一些建议时,李姿莹大声地说:“在俄留学不会做饭,挺难生存下去。”

关于如何更快地学习俄语,吴菁菁拿出自己的独门秘籍,那便是“学语言厚脸皮很重要”。她说,刚开始接触俄语的同学觉得困难,分不清读音语法很正常,每个人都处在同一起跑线

上,重要的是自己要坚持多读多听多写,培养自己的语感,课余时间也建议可以看看俄剧,例如《战斗民族养成记》,慢慢的就对发音和语调熟悉了。上课时一定要仔细听老师讲课,一开始听不懂很正常,但不能放弃,注意老师每句话的动词是什么,这样大概能猜到他想讲的意思,慢慢上道时,就可以练习边听边记笔记,把重要的词汇记

下来,或者是可以缩写单词,提高速度。不要怕说错,因为他们理解你是外国人,也能猜到你说的是什么意思,多与同学交流让他们纠正你的语法也是个学习俄语的好办法。

至于生活方面,吴菁菁还特别提醒出国的同学,要妥善保管好自己的证件,特别是护照,“很多地方都需要护照,丢了会非常麻烦。”

策划:陈雪英